



المعاهدة الدولية

بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة



A

البند 19 من جدول الأعمال المؤقت
الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي
بالي، اندونيسيا، 14 – 18 مارس/آذار 2011
برنامج العمل والميزانية للفترة 2010 – 2011: التقرير المالي

مذكرة من الأمانة

- 1- يُعرض التقرير المالي على الجهاز الرئاسي وفقا للفقرة 13 من القرار 2009/1 الذي اعتمد في الدورة الثالثة، وطلب إلى أمين المعاهدة بمقتضاه أن "يقدم تقريرا عن التقدم المحرز في الإيرادات والمصروفات، وكذلك أي تسويات تجرى على الميزانية في الفترة المالية 2010-2011".
- 2- وتتناول هذه الوثيقة الوضع المالي للمعاهدة الدولية في مجملها، وقد أعد باستخدام البيانات المالية المتاحة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010. وسيتم إبلاغ الجهاز الرئاسي بأي مسائل مالية هامة تحدث في الشهور الأولى من عام 2011 أثناء دورته الرابعة.
- 3- وقد وجه اهتمام خاص إلى الميزانية الإدارية الأساسية المنصوص عليها في المادة الثالثة-3 (أ) من اللائحة المالية، ولكن تقدم أيضا معلومات موجزة عن الحسابات التي تدعمها جهات مانحة (الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها، وحساب دعم مشاركة البلدان النامية)، وكذلك حساب اقتسام المنافع (لتوزيع الأموال الناتجة عن المادتين 13-2 (د) و 18-4 (و) من المعاهدة).

طُبع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي: www.planttreaty.org

 المحتويات

الفقرات		
8-1	المقدمة	أولا -
36-9	الميزانية الإدارية الأساسية	ثانيا -
10-9	ألف - هيكل الميزانية الإدارية الأساسية 2011/2010	
12-11	باء - الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2011-2010، بالصيغة المعتمدة	
13	جيم - المبلغ المخصص للمعاهدة في برنامج العمل والميزانية لمنظمة الأغذية والزراعة	
19-14	دال - مساهمات الأطراف المتعاقدة	
22-20	هاء - آثار المدفوعات الناقصة وعدم إمكانية التنبؤ بالدفع	
29-23	واو - المبالغ المستحقة للحسابات الخاصة المرحلة للفترة المالية 2009-2008	
33-30	زاي - احتياطي رأس المال العامل	
36-34	حاء - الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد	
43-37	الحسابات الخاصة التي تدعمها جهات مانحة	ثالثا -
41-37	ألف - الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها	
43-42	باء - الحساب الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية	
45-44	حساب اقتسام المنافع	رابعا -
52-46	الاستنتاجات	خامسا -
		المرفقات
	مصدر الأموال واستخدامها، وهيكل حساب الأمانة	1-
	الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة	2-
	المساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية، 2011-2010، حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010	3-
	مساهمات الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية 2011-2010	4-
	الوضع المالي للميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2011-2010	5-
	مساهمات الجهات المانحة لحسابات الأمانة التي تدعمها جهات مانحة	6-
	الوضع المالي للمعاهدة - حسابات الأمانة التي تدعمها جهات مانحة	7-
	الأنشطة في إطار الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها	8-

أولا - المقدمة

1- نظر الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة في الوثيقة المعنونة برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009: التقرير المالي¹. ويعد برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009 أول برنامج يغطي فترة مالية كاملة، وفترة جميع النظم الرئيسية للمعاهدة تعمل بصورة كاملة. والهدف فان التقرير المالي ينطوي على أهمية خاصة إلا أنه يعطي صورة عن الحالة المالية للمعاهدة الدولية.

2- وعندما نظر الجهاز الرئاسي في التقرير المالي الوارد في الوثيقة IT/GB-3/09/20 Rev.1، في القرار 2009/1، أعرب الجهاز الرئاسي عن:

*"تقديره للجهود التي يبذلها أمين المعاهدة لضمان اضطلاع نهج حديث وشفاف كما تعطي لإدارة العمليات المالية للمعاهدة الدولية والإبلاغ عنها،
واعترف بأن هذه الجهود توفر الوضوح المالي وتيسر برمجة العمل وتعزز من الثقة في أوساط الأطراف المتعاقدة،
وشجع أمين المعاهدة على مواصلة تطبيق النهج الشفاف ... وأن يرفع تقريراً مرحلياً عن الإيرادات والمصروفات .."²*

3- وتستعرض هذه الوثيقة الوضع المالي للمعاهدة في الفترة المالية الحالية 2010-2011، وتستند إلى بيانات مالية أتاحت حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010. وسيتم إبلاغ الجهاز الرئاسي بأي مسائل مالية هامة تنشأ في الشهور الأولى من عام 2011 أثناء دورته الرابعة.

4- ويرد في المرفق 1 رسم بياني من اللائحة المالية يبين مصدر الأموال واستخدامها، وهيكل حسابات الأمانة.

5- ونظراً لأن الجهاز الرئاسي قد أعرب أيضاً عن قلقه إزاء المستوى المحدود من المساهمات من الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية منذ إنشائها حتى الآن"، يوجه هذا التقرير اهتماماً خاصاً إلى الميزانية الإدارية الأساسية، على النحو الذي نصت عليه المادة الثالثة-3(أ) من اللائحة المالية، والتي تمول بمساهمة من منظمة الأغذية والزراعة، ومساهمات طوعية من الأطراف المتعاقدة.

6- والجدير بالملاحظة أن مستوى مساهمات الأطراف المتعاقدة المحصلة خلال الأحد عشر شهراً الأولى من الفترة المالية قد تجاوزت المساهمات في أي فترة مالية سابقة بدرجة كبيرة. ومع أن هذا التقرير لا يغطي سوى النصف الأول

¹ الوثيقة IT/GB-3/07/20 Rev.1.

² القرار 2009/1.

من الفترة المالية 2010-2011، إلا أن هذا يبعث على التفاؤل بالنسبة للفترة المالية ككل، مع أنه سيتعين على أمين المعاهدة أن يرصد بصفة مستمرة الحالة الفعلية للمساهمات، ويحيط الأطراف المتعاقدة علماً بها إذا لم يستمر هذا الاتجاه الإيجابي.

7- وتقدم هذه الوثيقة معلومات مالية موجزة عن حسابين تدعمهما الجهات المانحة: الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها، والحساب الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية.

8- وتقدم الوثيقة أيضاً معلومات مالية عن وضع حساب اقتسام المنافع، الذي أنشئ لتلقي مدفوعات ناتجة عن اقتسام المنافع النقدية، وفقاً للمادة 13-2 (د) من المعاهدة، والمساهمات الطوعية، وفقاً للمادة 18-4 (و).

ثانياً - الميزانية الإدارية الأساسية

ألف - هيكل الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2010-2011

9- وفقاً للمادة 3-3 (أ) من اللائحة المالية، تتكون الميزانية الإدارية الأساسية من العناصر التالية:

- المبلغ المخصص للمعاهدة في برنامج العمل والميزانية لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) [...];
- والمساهمات الطوعية للأطراف المتعاقدة [...];
- والمساهمات الطوعية للدول التي ليست من الأطراف المتعاقدة، والمنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والكيانات الأخرى [...];
- والحسابات المرحلة من فترات مالية سابقة وإيرادات متنوعة، بما في ذلك الفوائد المستمدة من استثمار الأموال في الحساب الاستثماري العام [...].

10- ولم تكن هناك في الفترة المالية أي مساهمات للدول التي ليست من الأطراف المتعاقدة، المنظمات الحكومية الدولية، والمنظمات غير الحكومية، والكيانات الأخرى، ولم يُرحل أي رصيد من الفترة المالية السابقة.

باء - الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2010-2011، بالصيغة المعتمدة

11- بلغت الميزانية الإدارية الأساسية للفترة المالية 2010-2011، كما اعتمدها الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة، 5 482 833 دولاراً أمريكياً، وتتكون من:

- 1 859 000 دولار أمريكي من منظمة الأغذية والزراعة.³

³ الكيان البرنامجي RU A04 G101.

- 3 973 833 دولارا أميركيا من الأطراف المتعاقدة (بما في ذلك 350 000 دولار أميركي لتمويل احتياطي رأس المال العامل).
- وتوقع أيضاً أنه ينبغي للأطراف المتعاقدة تمويل احتياطي رأس المال العامل في الفترة المالية بمبلغ 350 000 دولار أميركي.

12- ويبين المرفق 2 ميزانية الفترة 2010-2011 على النحو الذي أقرت به.

جيم- المبلغ المخصص للمعاهدة في برنامج العمل العادي والميزانية لمنظمة الأغذية والزراعة

13- يبلغ المبلغ الفعلي الذي أتيح للمعاهدة والذي قُدم على دفعتين سنويتين، نحو 1 978 200 دولار أميركي، أي بزيادة قدرها 128 200 دولار أميركي عما كان متوقعا. وكانت هذه الزيادة بسبب زيادة تكاليف الموظفين في الفترة المالية، والتي طبقت على وظائف مولت بمساهمة من المنظمة، نظرا لأن التكاليف الموحدة للموظفين زادت في المتوسط بأكثر من 6 في المائة في الفترة المالية الحالية.

دال- مساهمات الأطراف المتعاقدة

14- صدر نداء بتقديم مساهمات للميزانية الإدارية الأساسية في منشور دوري للحكومات بتاريخ 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2009. وصدر نداء لاحق مفصل خاص بمساهمات الأطراف المتعاقدة في أوائل عام 2010 (بما في ذلك تكوين احتياطي رأس المال العامل، والاحتياطيات التشغيلية للطرف الثالث المستفيد). واتخذت منذ ذلك الوقت اجراءات متابعة رسمية وغير رسمية.

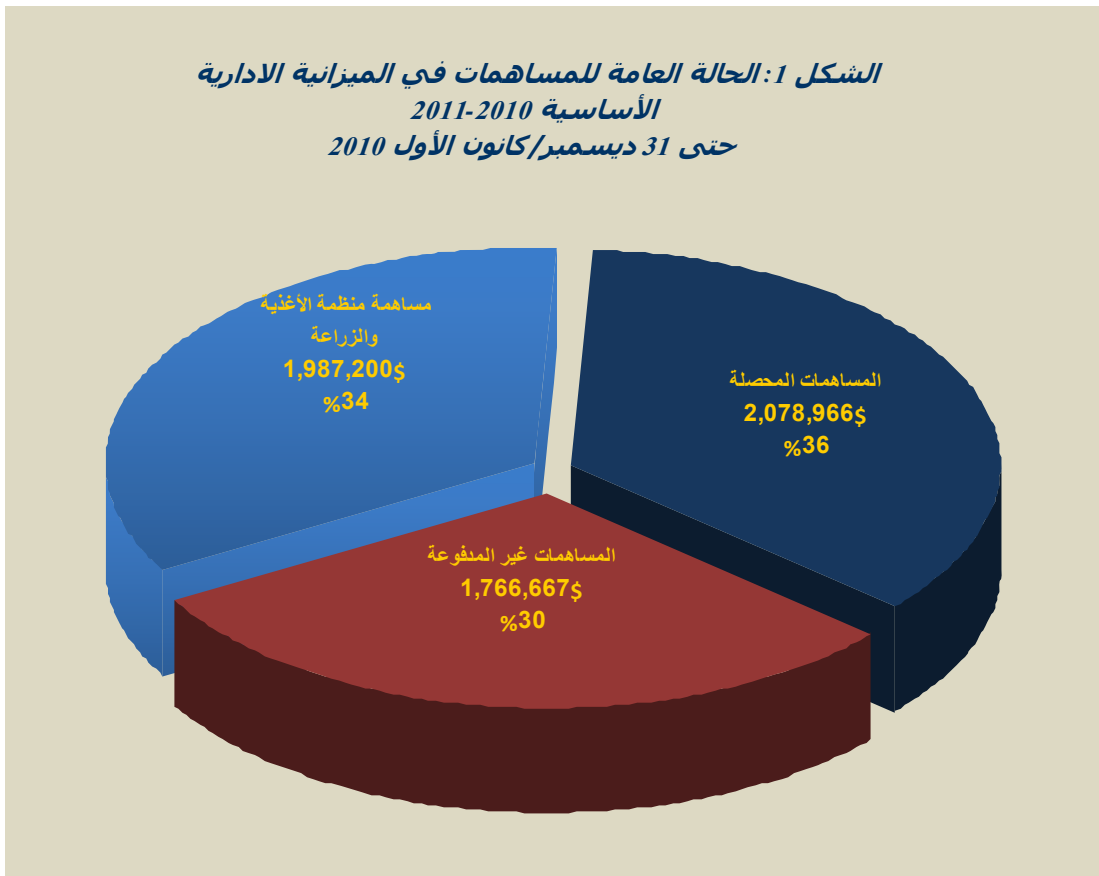
15- وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، قدم 38 طرفا متعاقدا من أصل 123 طرفا مساهمات للميزانية الادارية الأساسية، بلغت جملتها 2 078 966 دولارا أميركيا. وخلال الفترة المالية 2008-2009 كان 48 طرفا متعاقدا قد قدموا مساهماتهم. ويمثل هذا الرقم نحو 52 في المائة من المساهمات المتوقعة للميزانية الإدارية الأساسية التي أُقرت، والتي كانت متوقعة للفترة المالية 2010-2011. وهناك رصيد قدره 1 712 925 دولارا أميركيا لم يدفع بعد.

16- ويقدم المرفق 3 قائمة بالمساهمات التي قدمتها الأطراف المتعاقدة حتى الآن مع عرض الأرقام الخاصة بالفترة المالية 2008-2009 لغرض المقارنة. وستقدم تفاصيل المساهمات المحصلة إلى الجهاز الرئاسي في دورته الرابعة في الفترة من يناير/كانون الثاني إلى فبراير/شباط 2011.

⁴ باستثناء الاتحاد الأوروبي والأطراف المتعاقدة التي انضمت إلى المعاهدة خلال عام 2010.

17- وإلى أن تنتهي الفترة المالية الحالية، لا يمكن وضع تقدير نهائي لعدد الأطراف المتعاقدة التي ساهمت، أو مستوى مساهماتها، على أن يوضع في الاعتبار أن بعض الأطراف المتعاقدة يقدمون مساهمة واحدة، وأطرافاً أخرى تقدم مساهمتين سنوياً. ومن أصل 48 طرفاً متعاقداً قدموا مساهمات في الفترة المالية 2008-2009، لم يقدم 18 منهم حتى الآن أي مساهمة في هذه الفترة المالية. ومن أصل 38 طرفاً متعاقداً قدموا بالفعل مساهمات في هذه الفترة المالية، لم يقدم 10 منهم أي مساهمات في الفترة المالية 2008-2009.

18- ويقدم المرفق 4 بياناً مفصلاً، حسب الإقليم، عن الأطراف المتعاقدة التي ساهمت في الميزانية الإدارية الأساسية في الفترة المالية الحالية. ويعرض الشكل 1 رسماً بيانياً عن حالة المساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية واحتياطي رأس المال العامل حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011.



19- وكما لوحظ في الوثيقة المعنونة اللائحة المالية للجهاز الرئاسي - معلومات أساسية⁵، والتي بحثها الجهاز الرئاسي في دورته السابقة، كانت الممارسة تقضي بتقديم جدول إرشادي غير رسمي للأطراف المتعاقدة عند الدعوة إلى تقديم المساهمات، نظراً لأن مسألة الجدول الإرشادي المحتمل للمساهمات لم تكن قد تقرر. وجاء في الوثيقة أن "تلك

⁵ الوثيقة IT/GB-3/09/5 Add.1

الأطراف المتعاقدة قد قدمت مساهمات للميزانية الإدارية الأساسية استجابة إلى دعوات تقديم الأموال تلك، وأنها قامت بذلك جميعاً طبقاً لجدول إرشادية غير رسمية أرفقت بالرسائل الدورية". وكما حدث في الفترة المالية السابقة، مع بعض الاستثناءات القليلة، بما في ذلك نظراً لأن أطرافاً متعاقدة معينة لم تقدم مدفوعاتها بالكامل للفترة المالية الحالية، غير أن الأطراف المتعاقدة التي قدمت مدفوعاتها، فعلت ذلك وفقاً لجدول إرشادي غير رسمي.

هاء- آثار المدفوعات الناقصة وعدم إمكانية التنبؤ بالدفع

20- أظهر اتجاه تحصيل المساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية، في الفترة المالية الحالية، تحسناً عن النمط في الفترة المالية 2008-2009. ومع هذا، ظلت الحالة المالية للمعاهدة غير مؤكدة، مع ما لذلك من أثر سلبي مباشر على عمل نظم المعاهدة الأساسية وأنشطتها، وعلى تنفيذ برنامج العمل المعتمد، خاصة لأنه لم يكن قد أنشئ أي احتياطي لرأس المال العامل في الفترات المالية السابقة. ولهذا لم يكن هناك أي خط دفاع في فترات القصور المالي انتظارا للمساهمات. وهذا الأمر ينطوي على أهمية خاصة نظراً للقيود التي تفرضها المادة 4-1 من اللائحة المالية التي أذنت لأمين المعاهدة الدخول في التزامات وتقديم مدفوعات، للأغراض التي حددت لها اعتمادات في الميزانية الإدارية الأساسية، وفي حدود المبالغ المقررة، "تسريطة تغطية الالتزامات من المساهمات المتحصلة أو الأموال المتاحة في احتياطي رأس المال العامل". وهذا القيد له أهمية كبيرة في الأشهر الأولى من أي فترة مالية، عندما لا يستطيع أمين المعاهدة تكبد أي التزامات، في حالة عدم وجود إيرادات كافية، بدون وجود أموال في احتياطي رأس المال العامل. وهذا الحكم مقيد بدرجة عالية فيما يتعلق بمسألة عقود الموارد البشرية، التي يتعذر غالباً إصدارها لفترة ملائمة أو للفترة المتوقعة.

21- وعلى سبيل المثال، وكما جاء في مشروع العمل والميزانية للفترة المالية 2012-2013،⁶ "بالنسبة لسنة 2010، تعذر شغل الوظائف الإضافية المتوقعة لتعبئة الموارد [في برنامج العمل والميزانية للفترة 2010-2011 بالصيغة التي أقرت]. ويرجع سبب ذلك إلى تأخر استلام المساهمات الطوعية من الأطراف المتعاقدة، وبالتالي تعذر شغل [أي من الوظائف].". وعدم اليقين المالي هذا له أثر سلبي بالغ على عمل الأمانة.

22- وفي هذا الصدد، ينبغي أن يشار إلى أن الأموال الموجودة في حوزة الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها لا يمكن تبادلها مع أموال الميزانية الإدارية الأساسية، ولهذا لا يمكن تحويلها لتغطية حالات القصور أو التأخير في تلقي المساهمات. وبينما تساهم الأطراف المتعاقدة بالأموال في الميزانية الإدارية الأساسية دون تخصيص لبرنامج العمل المتفق عليه لفترة السنتين بشكل عام، فإن الحسابات الخاصة تخضع لاتفاقات معينة تعقد غالباً مع الجهات المانحة، وقد لا تستخدم إلا في الأنشطة الواردة في تلك الاتفاقات ما لم توافق الجهات المانحة على ذلك.

⁶ الوثيقة IT/GB-4/11/27.

واو- المبالغ المستحقة للحسابات الخاصة المرحلة للفترة المالية 2008-2009

23- كما جاء في تقرير للجهاز الرئاسي في دورته الثالثة، على الرغم من الغاء العديد من الأنشطة، وتنفيذ جانب كبير من برنامج العمل، والحفاظ على الأمانة في الفترة المالية 2008-2009، فقد تحقق كل هذا بفضل الدعم الاستثنائي من جانب تلك الجهات المانحة التي سمحت بالاستخدام المؤقت لجزء من مساهماتها في الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها. ويعد استخدام أموال من الحسابات الخاصة للفترة المالية 2008-2009 (في غياب احتياطي لرأس المال العامل) لمثل هذه الأغراض تدبيراً استثنائياً، بموافقة الجهات المانحة، بغرض إعادة هذه الأموال إليهم. وتجدر الإشارة إلى أن الهدف الرئيسي للمنح التي تقدم للحسابات الخاصة كان لتوفير بناء القدرات للبلدان النامية، لمساعدتها على تنفيذ الاتفاقية الدولية، وأي تأخير في استخدام هذه الموارد للأغراض التي قدمت لها يؤثر بصورة سلبية على هذه الأنشطة.

24- وكما جاء في تقرير إلى الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة، [كان] المقصود أن يتم سداد عمليات الاقتراض من الأموال المتاحة للحسابات الخاصة من المساهمات المستحقة على الأطراف المتعاقدة في الفترة المالية 2008-2009. وحتى 15 مايو/أيار 2009 بلغت مساهمات الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية 1 621 390 دولاراً أمريكياً فقط⁸ بالنسبة لميزانية أقرت وكانت تتوقع مساهمات من الأطراف المتعاقدة بمبلغ 3 808 940 دولاراً أمريكياً، وهو ما يعني أن من المتوقع تلقي مساهمات ضخمة أخرى خلال الأشهر السبعة الباقية من عام 2009. غير أنه برغم البيان الواضح الذي قُدم إلى الجهاز الرئاسي بشأن الوضع المالي للمعاهدة، بلغت المساهمات الأخرى في الفترة المالية 192 273 دولاراً أمريكياً فقط، من إجمالي مساهمات الأطراف المتعاقدة حتى نهاية الفترة المالية والتي بلغت 1 813 663 دولاراً أمريكياً،¹⁰ أو 47.6 في المائة فقط من مساهماتها المتوقعة في الميزانية كما أقرت، مع حدوث انخفاض في القيمة المطلقة بلغ 2 187 550 دولاراً أمريكياً.

25- وإزاء هذه الحالة، تعذرت تسوية المتأخرات خلال الفترة المالية على الرغم من الإدارة الحصيفة بما في ذلك إلغاء وتأجيل أنشطة مختلفة. وبلغت عمليات الاقتراض حتى نهاية الفترة المالية 824 975 دولاراً أمريكياً، ويظل التزاما بالنسبة للحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها.

26- ولهذا أطلعت الدعوة المفصلة لتقديم المساهمات الأطراف المتعاقدة على هذا الوضع، ودعتها، خاصة الأطراف التي لم تقدم أي مدفوعات أو قدمت مدفوعات محدودة فقط للميزانية الإدارية الأساسية خلال الفترة المالية 2008-2009 من أجل تقديم مساهمات إضافية في الفترة المالية الحالية لتغطية الدين.

⁷ الوثيقة 1 IT/GB-3/09/20 Rev.

⁸ الوثيقة 1 IT/GB-3/09/20 Rev. المرفق 3.

⁹ الوثيقة 1 IT/GB-3/09/20 Rev. المرفق 2.

¹⁰ المرفق 3 من هذه الوثيقة.

27- ولهذا فإن عددا قليلا من الأطراف المتعاقدة التي لم تقدم أي مشروعات في الفترات المالية السابقة قدمت مدفوعاتها على أساس هذه المتأخرات، طبقا للجدول الإرشادي غير الرسمي للسنوات المعنية، وقد أعيدت هذه الأموال إلى الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها. ومن المأمول أن ترد مبالغ أخرى في الفترة المالية 2010-2011، من أجل تسوية كافة المتأخرات، أو سداد الحساب الخاص تبعا لذلك.

28- ويقدم المرفق 7 (أ) صورة عن الحساب الخاص. ولا توجد حاليا أي موارد محررة في الحساب الخاص. غير أن أمين المعاهدة يجري مناقشات مع جهات مانحة محتملة بشأن تقديم المزيد من المساهمات. ويناقش الاستخدام المحتمل للمساهمات الجديدة، بموافقة هذه الجهات في سياق برنامج العمل الأساسي للفترة 2012-2013 في مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2012-2013.¹¹

29- وينبغي ملاحظة أنه نظرا لحالة عدم اليقين فيما يتعلق بمعدل تسوية هذه المتأخرات، لم يرد أي حكم خاص بهذا المبلغ المستحق التحصيل في المرفق 7 (أ). فاذا قدمت الأطراف المتعاقدة مزيدا من المساهمات من أجل تخفيض المتأخرات، وتسويتها بالكامل على النحو المأمول خلال هذه الفترة المالية، سيعاد مبلغ 730 000 دولار أمريكي تقريبا إلى الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها، لكي يُستخدم وفقا للاتفاقات مع الجهات المانحة.

زاي- احتياطي رأس المال العامل

30- تنص المادة 4-6 من اللائحة المالية على أن "يحتفظ في نطاق الحساب العام باحتياطي رأس مال عامل بمستوى يحدده من وقت لآخر الجهاز الرئاسي بتوافق الآراء. والغرض من احتياطي رأس المال العامل هو ضمان استمرارية العمليات في حالة حدوث نقص مؤقت في النقدية. وتسترد المسحوبات من احتياطي رأس المال العامل من المساهمات في أقرب وقت ممكن."

31- حدد القرار 2009/1، الذي اعتمده الدورة الثالثة للجهاز الرئاسي، احتياطي رأس المال العامل بمستوى 350 000 دولار أمريكي، على أن تتم رسملته خلال الفترة المالية 2010-2011.

32- ومن حيث المبدأ، لا يمكن رسملة احتياطي رأس المال العامل إلا عند تلقي مساهمات تتجاوز مستوى الميزانية المصرح بها للاتفاق خلال فترة معينة. ويتم السحب من الاحتياطي بطبيعة الحال حتى نفاذ أمواله بمجرد أن تنخفض المساهمات عن مستوى الميزانية المرخص به. وعلى الرغم من الإدارة الحصيفة للميزانية، والتي تتضمن إلغاء وتأجيل أنشطة خلال برنامج العمل المعتمد، كانت مساهمات الأطراف المتعاقدة غير كافية لترحيل احتياطي رأس المال العامل إلى الفترة المالية التالية.

¹¹ الوثيقة IT/GB-4/11/27.

33- غير أن المستوى الزائد من المساهمات المحصلة حتى الآن خلال الفترة 2010-2011، أتاح البدء بتمويل احتياطي رأس المال العامل، وفقا للقرار 2009/1. ووقت إعداد هذا التقرير، تم تحصيل مبلغ إجمالي قدره 140 085 دولارا أمريكيا من 33 طرفا متعاقدا، وبذلك يصبح الرصيد المتبقي قيد التحصيل 209 915 دولارا أمريكيا.

حاء- الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد

34- طلب الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة، بموجب القرار 2009/5 إلى أمين المعاهدة أن ينشئ الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد، وطالب بأن يمول عن طريق المساهمات الطوعية بمبلغ يتناسب مع احتياجاته. وفي هذا الصدد، حددت اللجنة المختصة العينية بالطرف الثالث المستفيد في اجتماعها الثاني المعقود في مارس/آذار المستوى الأولي للاحتياطي التشغيلي بمبلغ 283 280 دولارا أمريكيا.¹²

35- ولهذا طلبت الدعوة المفصلة للحصول على المساهمات من الأطراف المتعاقدة تقديم مساهمات من أجل إنشاء الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد. واستجابة لذلك، وحتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010 ساهم 37 طرفا متعاقدا بمبلغ 181 943 دولارا أمريكيا، على أن يتم تمويل المبلغ المتبقي وهو 101 337 دولارا أمريكيا.

36- وتطلب المادة 5-6 من اللائحة المالية، التي اعتمدت عند إنشاء الاحتياطي التشغيلي كشرط من شروط القرار 2009/5 "تقييد الاشتراكات كأولوية لحساب الاحتياطي". ولهذا، فإنه في حالة عدم تحصيل اشتراكات كافية من الأطراف المتعاقدة لتكوين هذا الاحتياطي الكامل مع نهاية الفترة المالية، سيتم تحويل المبلغ المتبقي من احتياطي رأس المال العامل إلى الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد.

ثالثا - الحسابات الخاصة التي تدعمها جهات مانحة

ألف- الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها

37- بلغ رصيد الصندوق الخاص المتعدد المانحين للأغراض المتفق عليها، والمرحل من الفترة المالية 2008-2009 نحو 1 709 305 دولارات أمريكية، ويمثل رصيد الأموال التي سبق المساهمة بها والتي لم تستخدم بعد. وخلال الفترة المالية 2010-2011، تم الحصول على مساهمات أخرى من حكومات إيطاليا وهولندا وإسبانيا، كما جاء في المرفق 6.

38- ويرد في المرفق 7(أ) ملخص للوضع المالي للحساب الخاص حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2011. وترد أيضا معلومات عن مشروعين خاصين لجهة مانحة واحدة لأغراض متفق عليها ساهمت فيهما كل من السويد وإيطاليا. ويدار

¹² الوثيقة IT/TPBC-1/08/2، الموقع الشبكي doc http://www.planttreaty.org/meetings/tpbc2_en.htm.

هذان المشروعان كحساب منفصل (وهذه تسمى "مشروعات صغرى" بلغة منظمة الأغذية والزراعة) في الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها.

39- ومن المقرر استكمال البرنامج المشترك للمساعدة القانونية والتقنية للبلدان النامية في تنفيذ المعاهدة، والذي تموله الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي، في نهاية عام 2010. ويقدم هذا المشروع المساعدة القانونية والتقنية للبلدان النامية من الأطراف المتعاقدة، لاتخاذ التدابير الضرورية للوفاء بالتزاماتها بموجب المعاهدة فيما يتعلق بالنظام المتعدد الأطراف للحصول على الموارد واقتسام منافعها، وقد أثبت أنه مشروع مفيد للغاية. وقد شدد الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة على "أهمية مساعدة البلدان النامية في هذه العملية على أساس ثنائي، أو من خلال الأطر المتعددة الأطراف الموجودة، مثل البرنامج الدولي لبناء قدرات التنوع البيولوجي المشترك بين منظمة الأغذية والزراعة وأمانة المعاهدة الدولية".¹³

40- وقد أعد مشروع مصغر ثان في عام 2010 لإدارة الأموال المحصلة من حكومة إيطاليا لاستخدامها فيما يتعلق بأنشطة مكتب المساعدة المتعلقة بالنداء الثاني لتقديم مقترحات في إطار صندوق اقتسام المنافع.

41- وعند اعتماد القرار 2009/1، اعتمدت الدورة الثالثة للجهاز الرئاسي الضميمة للملحق 1: الأنشطة الداعمة المحتملة التي تمولها الأطراف المتعاقدة في إطار الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها. وقد غطت هذه الضميمة أنشطة أخرى دُعيت الأطراف المتعاقدة لتمويلها على أساس تمويل من خارج الميزانية، بالإضافة إلى الأنشطة الممولة من الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة. ويمكن اعتبار هذه الأنشطة على أنها تشكل جزءاً من برنامج العمل الشامل، المقرر تنفيذه رهنا بتوافر أموال كافية للجهات المانحة. ويرد في المرفق 8 لهذه الوثيقة ملخص لتلك الأنشطة التي نُفذت أو التي في سبيلها إلى التنفيذ.

باء- الحساب الخاص لدعم مشاركة البلدان النامية

42- كان الرصيد الأولي المرحل في بداية الفترة المالية 2010-2011 يبلغ 897 795 دولاراً أمريكياً. وتبلغ إيرادات الحساب في الفترة المالية الحالية حتى الآن 260 000 دولار أمريكي تتكون بصورة حصرية من مساهمة مقدمة من حكومة إسبانيا.

43- ويرد في المرفق 7 (ب) موجز للبيانات المالية عن هذا الحساب. ونظراً لأن الرصيد المتبقي في نهاية عام 2010 يتجاوز مليون دولار أمريكي، فمن المتوقع أن يتمكن الحساب من تلبية احتياجات الفترة المالية الحالية بصورة مريحة. غير أنه نظراً للعبء المالي الذي قد ينتج عن عقد الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي، فإن الأطراف المتعاقدة مطالبة بتقديم منح للحساب خلال الفترة المالية 2010-2011، لتفادي حدوث نقص في نهاية الفترة المالية.

¹³ المرفق ألف-4، الجزء الأول، الفقرة 3 من الوثيقة IT/GB-3/09/Report.

رابعاً - حساب اقتسام المنافع

44- تتناول الوثيقة المعنونة تقرير عن التطورات في تنفيذ استراتيجية التمويل،¹⁴ والوثيقة المعنونة "تقرير عن المشروعات المعتمدة في دورة المشروعات لحساب اقتسام المنافع للفترة المالية 2010-2011،¹⁵ بالتفصيل أنشطة حساب اقتسام المنافع.

45- وترد في المرفق 6 معلومات موجزة عن المساهمات الطوعية للأطراف المتعاقدة في حساب اقتسام المنافع خلال عام 2010، تنفيذاً للمادة 19-4(و) من المعاهدة، ويرد في المرفق 7(ج) موجز للوضع المالي لحساب اقتسام المنافع حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010.

خامساً - الاستنتاجات

46- اضطرت المعاهدة خلال الفترة المالية 2008-2009 إلى العمل تحت قيود مالية شديدة بسبب النقص الخطير في تمويل الميزانية الإدارية الأساسية. وفي نهاية الفترة المالية، كان النقص يعادل أكثر من 50 في المائة مما رُصد في الميزانية ومما كان متوقعا. ولكن عن طريق اللجوء إلى الاقتراض من الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها، بموافقة الجهات المانحة المعنية، تمكنت المعاهدة من تجنب الانهيار المالي خلال الفترة المالية.

47- وقد تحسن الموقف في الفترة المالية الحالية بعد أن تحققت زيادة كبيرة في مستوى المساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية حتى الآن، والذي يؤمل أن يضمن الاستقرار لإنجاز الجانب الأكبر من الأنشطة المتوقعة في إطار برنامج العمل للفترة 2010-2011، شريطة أن يستمر تقديم المساهمات. ولكن في الوقت نفسه، استنفدت إلى حد كبير الأموال المتاحة في إطار الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها، نظرا لأن جانبا هاما من برنامج العمل في عام 2011 كان من المتوقع أن يمول من هذا المصدر في الميزانية التي اعتمدها الجهاز الرئاسي في دورته الثالثة. ولا توجد أي أموال غير ملتزم عليها في إطار الحساب الخاص.

48- وكما نوقش في مشروع برنامج العمل والميزانية للفترة المالية 2012-2013،¹⁶ فإن استخدام أموال من الصندوق الخاص للأغراض المتفق عليها كان بمثابة خط دفاع لضمان استمرار العمل وتشغيل المعاهدة في مواجهة نقص كبير في مساهمات الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية. غير أنه نظرا لنفاد هذه الأموال من أجل تنفيذ وظائف تنفيذية أساسية لخطة العمل، وجدت المعاهدة نفسها في موقف متناقض: فعلى الرغم من تحسن عائد الميزانية الإدارية

¹⁴ الوثيقة IT/GB-4/10/9.

¹⁵ الوثيقة IT/GB-4/10/10.

¹⁶ الوثيقة IT/GB-4/11/27.

الأساسية، كان برنامج العمل معرضاً للخطر لأنه لم يعد هناك خط دفاع في حالة حدوث نقص في الميزانية الإدارية الأساسية.

49- وتعد إمكانية التنبؤ بالمدفوعات، وتكوين احتياطي فعال لرأس المال العامل، كما أشير إلى ذلك مرارا في السابق، من الأمور الأساسية لضمان الاستمرار في تنفيذ برنامج العمل. والغرض من الميزانية الإدارية الأساسية هو الحفاظ على المعاهدة واستمرار وظائف التنفيذ الأساسية وهي لذلك أساسية لضمان ألا يؤدي نقص الأموال في الميزانية الإدارية الأساسية إلى تعطل العمليات الأساسية للمعاهدة، وتنفيذ برنامج عملها. ولن يتحقق ذلك إلا إذا قدم الأطراف المتعاقدة مساهماتهم الطوعية في حينها وبمبالغ كافية.

50- ومع هذا، فإن المبالغ التي تسلمتها الميزانية الإدارية الأساسية حتى الآن في عام 2010 كانت مشجعة، وكانت أعلى بشكل ملحوظ منها في فترات مالية سابقة. وفي نهاية ديسمبر/كانون الأول، تم تحصيل أكثر من 52 في المائة من الميزانية الإدارية الأساسية، ومع وصول بعض المساهمات الجديدة في عام 2012 والتي أُبلِغَت بها الأمانة بالفعل، قد يكون من الممكن تشكيل الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد واحتياطي رأس المال العامل في الفترة المالية. وإذا وردت مدفوعات أخرى من أجل تسوية عملية اقتراض من الحساب الخاص للأغراض المتفق عليها، فستكون مثل هذه الأموال متاحة على وجه الخصوص لتقديم المزيد من الدعم الفني المطلوب بالحاح للأطراف المتعاقدة من البلدان النامية.

51- غير أنه برغم التحسن العام في الوضع المالي للميزانية الإدارية الأساسية، يجب ملاحظة أن عدد الأطراف المتعاقدة التي قدمت مساهمات للمعاهدة لا يزال محدوداً للغاية (أقل من 30 في المائة من العدد الكلي)، وتحقيق تحسن في هذه الأعداد من شأنه أن يزيد من الاستقرار المالي، ويؤكد طبيعة المعاهدة المتعددة الجوانب، كما يؤكد أهدافها.

52- ويواصل الأمين اتباع نهج صارم ومنظم وحصيف تجاه إدارة المعاهدة، وهو لا يسعى فقط إلى متابعة المساهمات التي لم يتم تحصيلها بعد، وإنما يهدف أيضاً إلى ضمان أن تظل الأطراف المتعاقدة مدركة بصورة مستمرة للحالة المالية للمعاهدة. والآثار المترتبة على تنفيذ برنامج العمل المعتمد.

المرفق 1

مصدر الأموال واستخدامها، وهيكل حساب الأمانة

الإشارة إلى المادة الخامسة	الميزانية الإدارية الأساسية	هيكل حساب الأمانة المادة السادسة
المادة الخامسة-1(أ)	المبلغ المقدم للميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة موجود في برنامج العمل والميزانية العادي لمنظمة الأغذية والزراعة	
المادة الخامسة-1(ب)	المساهمات الطوعية من الأطراف المتعاقدة لأغراض إدارة المعاهدة وتنفيذها بوجه عام	الحساب العام الإيرادات في الفترة المالية المادة السادسة-1-2(أ)
المادة الخامسة-1(ج)	المساهمات الطوعية من دول ليست من الأطراف المتعاقدة، أو من المنظمات الحكومية الدولية، أو المنظمات غير الحكومية، كيانات أخرى، من أجل إدارة المعاهدة وتنفيذها بوجه عام	تشمل احتياطي رأس المال العامل المادة السادسة-4
المادة الخامسة-1(ح)	رصيد المساهمات الطوعية الحر المرحل من فترات مالية سابقة	و
المادة الخامسة-1(ط)	الإيرادات المتنوعة، بما في ذلك الفوائد المستمدة من استثمار الأموال في الحساب الاستثماري العام	الاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد المادة السادسة-5
الحسابات الخاصة		
المادة الخامسة-1(د)	مدفوعات طوعية أخرى من الأطراف المتعاقدة لأغراض متفق عليها بين مقدم المساهمة وأمين المعاهدة	حساب متعدد الجهات المانحة حيثما اتفقت الجهة المانحة
المادة الخامسة-1(هـ)	مشروعات طوعية أخرى من الأطراف المتعاقدة، ومن المنظمات الحكومية الدولية، ومن المنظمات غير الحكومية أو كيانات أخرى لأغراض متفق عليها بين مقدم المساهمة وأمين المعاهدة	حسابات منفصلة حيثما طلبت الجهة المانحة المادة السادسة-2(ب)
المادة الخامسة-1(و)	مدفوعات طوعية من الأطراف المتعاقدة لدعم مشاركة البلدان النامية	حساب لدعم مشاركة البلدان النامية
المادة الخامسة-1(ز)	مساهمات طوعية تقدمها الدول من غير الأطراف المتعاقدة، أو المنظمات الحكومية الدولية أو المنظمات غير الحكومية، أو الكيانات الأخرى لدعم مشاركة البلدان النامية	المادة السادسة-2(ج)
اقتسام المنافع وفقا للمادة 13-2(د) من المعاهدة		
المادة الخامسة-1(ي)	مساهمات إلزامية وطوعية إعمالا للمادة 13-2(د)	حساب اقتسام المنافع
المادة الخامسة-1(ك)	مساهمات من آليات وصناديق وأجهزة دولية	المادة السادسة-3

المرفق 2

الميزانية الإدارية الأساسية للمعاهدة الدولية بشأن الموارد الوراثية النباتية للأغذية والزراعة

المجموع	2011	2010	الفئة
			ألف- تكاليف موظفي الأمانة والخدمات الاستشارية
498 672	249 336	249 336	مد-1
435 648	217 824	217 824	ف-5
758 352	379 176	379 176	ف-4 (2x)
924 480	462 240	462 240	ف-3 (3x)
216 912	108 456	108 456	خ-ع-5
186 144	93 072	93 072	خ-ع-4
162 072	81 036	81 036	خ-ع-3
			موظفون إضافيون للفترة المالية 2010-2011 ¹⁷
435 648	217 824	217 824	ف-5
308 160	154 080	154 080	ف-3
130 000	100 000	30 000	تكاليف الخدمات الاستشارية
4 056 088	2 063 044	1 993 044	المجموع ألف
			باء - الاجتماعات
500 000	500 000	-	الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي
30 000	15 000	15 000	اجتماعات المكتب
7 000	-	7 000	لجنة الطرف الثالث المستفيد (1)
537 000	515 000	22 000	المجموع باء
			جيم - التكاليف الأخرى
140 750	69 750	71 000	سفر الموظفين الأساسيين في مهمات رسمية
66 750	30 750	36 000	المطبوعات
48 000	24 000	24 000	اللوازم والتجهيزات
22 500	10 500	12 000	تكاليف متنوعة
278 000	135 000	143 000	المجموع جيم
4 871 088	2 713 044	2 158 044	المجموع ألف + باء + جيم
194 844	108 522	86 322	دال- مصروفات التشغيل العامة (4 في المائة من ألف + باء + جيم)
5 065 932	2 821 566	2 244 366	هاء- الميزانية التشغيلية
			واو- تكاليف خدمات المشروعات (13 في المائة من هاء ناقصا مساهمات منظمة الأغذية والزراعة)
416 901	245 969	170 933	زاي- الميزانية الإدارية الأساسية
5 482 833	3 067 534	2 415 298	حاء- احتياطي رأس المال العامل
350 000	175 000	175 000	طاء- مساهمة منظمة الأغذية والزراعة
(1 859 000)	(929 500)	(929 500)	ياء- الرصيد الذي ينبغي تمويله
3 973 833	2 313 034	1 660 798	

¹⁷ للفترة المالية 2010-2011 فقط.

المرفق 3

المساهمات في الميزانية الإدارية الأساسية، 2010-2011، حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010
(المبالغ بالدولارات الأمريكية، بما في ذلك المبالغ المقيدة لحساب احتياطي رأس المال العامل والاحتياطي التشغيلي للطرف الثالث المستفيد)

(تدرج المساهمات في الفترة المالية 2008-2009 بالكامل لغرض المقارنة)		البلد
2011-2010	2009-2008	
-	79.41	أفغانستان
6 905.00	6 592.00	الجزائر
255.00	229.75	أنغولا
144 572.00	106 875.00	أستراليا
30 984.92	68 648.00	النمسا
-	770.00	بنغلاديش
-	33 875.50	البرازيل
113 546.50	268 986.25	كندا
3 533.00	-	قبرص
553.00	-	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
29 876.00	53 724.00	الدانمرك
1 703.00	1 617.00	إكوادور
6 676.00	11 299.00	مصر
1 277.00	2 464.00	استونيا
255.00	-	اثيوبيا
17 777.00	43 626.00	فنلندا
200 000.00	75 000.00	فرنسا
333 475.00	-	ألمانيا
-	308.00	غانا
46 117.00	-	اليونان
2 424.00	2 464.00	غواتيمالا
-	77.00	غينيا
19 710.00	-	هنغاريا
33 976.00	34 800.00	الهند
-	5 285.00	اندونيسيا
33 579.00	34 415.00	أيرلندا
356 662.19	393 034.94	إيطاليا
809.00	3 000.00	جامايكا
787.00	745.00	كينيا
-	77.00	لاوس
-	2 618.00	لبنان
-	75.00	ليسوتو
2 512.00	2 387.00	ليتوانيا
-	6 621.00	لكسمبورغ
-	162.03	مدغشقر
437.00	462.00	ناميبيا
-	77.17	النيجر
63 261.00	60 514.00	التروبيج

4 234.18	-	باكستان
7 500.00	-	جمهورية كوريا
5 619.00	5 389.00	رومانيا
-	77.00	ساموا
13 249.00	52 996.00	المملكة العربية السعودية
-	154.00	سيشيل
260 000.00	260 000.00	إسبانيا
91 808.00	94 052.00	سويسرا
-	914.64	تنزانيا
214 343.00	144 965.00	هولندا
117.00	77.00	توغو
2 171.00	2 079.00	ترينيداد وتوباغو
-	29 487.00	تركيا
-	201.00	أوغندا
209 626.00	-	المملكة المتحدة
-	2 079.00	أوروغواي
539.00	-	اليمن
40.00	285.00	زامبيا
2 260 908.79	1 813 663.69	المجموع

المرفق 4

مساهمات الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية 2010-2011 حسب الإقليم،

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

مساهمات الأطراف المتعاقدة في الميزانية الإدارية الأساسية 2010-2011 حسب الإقليم،

حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

الإقليم	الأطراف المتعاقدة التي قدمت مساهمات	الأطراف المتعاقدة التي لم تقدم مساهمات
إفريقيا	الجزائر /1 أنغولا /1 اثيوبيا كينيا /1 ناميبيا /1 توغو /1 زامبيا /1	بنن بوركينافاسو بوروندي الكاميرون جمهورية أفريقيا الوسطى تشاد جمهورية الكونغو كوت ديفوار جمهورية الكونغو الديمقراطية جيبوتي اريتريا غابون
آسيا	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية الهند /1 باكستان جمهورية كوريا	بنغلاديش /1 بوتان كمبوديا اندونيسيا /1
أوروبا	النمسا /1 قبرص الدانمرك /1 استونيا /1 فنلندا /1 فرنسا /1 ألمانيا اليونان هنغاريا أيرلندا /1 إيطاليا /1 ليتوانيا /1 هولندا /1 النرويج /1 رومانيا /1	ألبانيا أرمينيا بلجيكا بلغاريا كرواتيا الجمهورية التشيكية أيسلندا لاتفيا لكسمبورغ /1 الجبل الأسود بولندا البرتغال سلوفاكيا سلوفينيا السويد
		غانا /1 غينيا /1 غينيا بيساو ليسوتو /1 ليبيريا مدغشقر /1 مالاوي مالي موريتانيا موريتانيا موريشيوس المغرب النيجر /1 رواندا ساو تومي وبرينسيبي السنغال سيشيل /1 سيراليون السودان تونس أوغندا /1 جمهورية تنزانيا المتحدة /1 زمبابوي

		تركيا /1	إسبانيا /1 سويسرا /1 المملكة المتحدة	
بيرو سانت لوسيا أوروغواي /1 فنزويلا	هندوراس نيكاراغوا بنما باراغواي	البرازيل /1 كوستاريكا كوبا السلفادور	أكوادور /1 غواتيمالا /1 جامايكا /1 ترينيداد وتوباغو /1	أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي
قطر الجمهورية العربية السورية الإمارات العربية المتحدة	جمهورية فيرجيز لبنان /1 الجمهورية العربية الليبية عمان	أفغانستان /1 جمهورية إيران الإسلامية الأردن الكويت	مصر /1 المملكة العربية السعودية /1 اليمن	الشرق الأدنى
			كندا /1	أمريكا الشمالية
	بالاو ساموا /1	جزر كوك فيجي كيرباتي	أستراليا /1	جنوب غرب المحيط الهادئ

(1) الأطراف المتعاقدة التي قدمت مساهمة في الميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2008-2009.

(2) المرفق 5

الوضع المالي للميزانية الإدارية الأساسية للفترة 2010-2011
مقارنة بالميزانية المعتمدة الأصلية
(الحالة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، بما في ذلك الالتزامات)

فئة الإنفاق	الميزانية المعتمدة ¹⁸	الإنفاق الفعلي	كنسبة مئوية من الميزانية
الموارد البشرية			
الرواتب وتكاليف الخدمات الإستشارية	4 056 088	1 618 590	
المجموع الفرعي	4 056 088	1 618 590	40%
الاجتماعات			
الدورة الرابعة للجهاز الرئاسي	500 000	-	
اجتماعات المكتب	30 000	30 000	
لجنة الطرف الثالث المستفيد	7 000	7 000	
المجموع الفرعي	537 000	37 000	7%
التكاليف الأخرى			
السفر في مهمة	140 750	124 020	
المنشورات، بما في ذلك الطباعة والترجمة التحريرية	66 750	56 200	
اللوازم والتجهيزات	48 000	25 430	
تكاليف متنوعة	22 500	6 020	
المجموع الفرعي	278 000	211 670	76%
مصروفات التشغيل العامة	194 844	37 330	
تكاليف خدمات المشروعات	416 901	38 460	
المجموع	5 482 833	1 943 050	35%

¹⁸ طبقا للوثيقة IT/GB-3/09/Report، القرار 2009/1، المرفق ألف-1، الملحق 1.

المرفق 6

مساهمات الجهات المانحة في حسابات الأمانة التي تدعمها جهات مانحة
1 يناير/كانون الثاني 2010 – 31 ديسمبر/كانون الأول 2010

حساب الأمانة	الجهة المانحة	المبلغ بالدولارات الأمريكية
الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها - المشروع الرئيسي		
	إيطاليا	269 179
	هولندا	25 000
	إسبانيا	853 964
<hr/>		
	المجموع الفرعي	1 148 143 / المشروع الرئيسي
	السويد	66 000
	إيطاليا	134 590
<hr/>		
	مجموع الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها	1 348 733
<hr/>		
مشاركة البلدان النامية		
	إسبانيا	260 000
<hr/>		
	مجموع مشاركة البلدان النامية	260 000
<hr/>		
صندوق اقتسام المنافع		
	أستراليا	870 000
	كندا	1 190
	إيرلندا	659 800
	إيطاليا	436 016
	النرويج	101 369
	إسبانيا	2 218 935
<hr/>		
	مجموع حساب اقتسام المنافع	4 287 310
<hr/>		

المرفق 7

الوضع المالي للمعاهدة - حسابات الأمانة التي تدعمها جهات مانحة
ألف- الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها
(الحالة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010)

الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها - الحساب الخاص MTF/INT/019/MUL (المشروع الرئيسي)				
				المشروع الرئيسي
2012	2011	2010	نهاية عام 2009	جميع المبالغ بالدولارات الأمريكية
		<1 194 698>	<3 698 479>	الإيرادات (بما في ذلك الفائدة)
		1 304 752	1 989 444	الإنفاق
			<1 709 035>	المجموع
480 000	1 118 981			الإلتزامات
0				الرصيد التقريبي

حساب الأمانة MTF/INT/019/MUL (الوكالة السويدية للتنمية الدولية "مشروع مصغر")				
				الرصيد في نهاية عام 2010
			<66 000>	
		312 080	679 761	الإنفاق
	18 841	246 080	<227 239>	المجموع

حساب الأمانة MTF/INT/019/MUL (إيطاليا "مشروع مصغر")				
				الرصيد في نهاية عام 2010
			<134 590>	الإيرادات
		34 180		الإنفاق
<100 410>	<100 410>			المجموع

باء- مشاركة البلدان النامية

(الحالة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، بما في ذلك الإلتزامات)

مشاركة البلدان النامية - حساب الأمانة MTF/INT/018/MUL			
2010			
الرصيد في نهاية العام	الفعلي والالتزامات	نهاية عام 2009	جميع المبالغ بالدولار الأمريكي
	<261 889>	<1 517 442>	الإيرادات (بما في ذلك الفائدة)
	65 588	619 627	الإنفاق
<1 094 096>	<196 301>	<897 795>	المجموع

جيم- حساب اقتسام المنافع

(الحالة حتى 31 ديسمبر/كانون الأول 2010، بما في ذلك الإلتزامات)

حساب اقتسام المنافع				
حسابات الأمانة GINC/INT/031/MUL (الإيرادات) GLO/INT/281/MUL (الإنفاق) ¹⁹				
2010				
رصيد نهاية العام	الفعلي والالتزامات	نهاية عام 2009	جميع المبالغ بالدولار الأمريكي	
	<4 292 899>	<376 624>	GINC/031	الإيرادات (بما في ذلك الفائدة)
	<524>	<581 459>	GLO/281	
	-	-	GINC/031	الإنفاق
	53 500	474 014	GLO/281	
<4 669 523>	<4 292 899>	<376 624>	GINC/031	المجموع
<54 469>	52 976	<107 445>	GLO/281	

¹⁹ افتتح الحساب GLO/INT/281/MUL حصرا كشرط تشغيلي للسماح بصرف المنح في إطار الحساب بالنسبة للجولة الأولى من دورة مشروع حساب اقتسام المنافع.

المرفق 8

20 الأنشطة في إطار الحسابات الخاصة للأغراض المتفق عليها

الوضع					النشاط
حالات	أخرى	ألمني	مخطط	استكمل	
21				✓	إذكاء الوعي بالمجالات والعمليات السياساتية ذات الصلة
				✓	استحداث دورات تعلم حاسوبية مباشرة
		✓			المساعدة على تنفيذ المادتين 5 و 6
				✓	المساعدة القانونية الفنية لتنفيذ المعاهدة
				✓	إدارة دورة المشروعات
22					تقييم البرنامج الشامل لاستراتيجية التمويل وتشغيلها
				✓	فريق المهام الخاص المعني بحشد الموارد
		✓			دراسات الحالة القطرية والإقليمية والدروس المستفادة من أحكام النظام المتعدد الأطراف لتقاسم المنافع غير التجارية
		✓			إنشاء آلية للتبادل في إطار النظام المتعدد الأطراف
23				✓	البرنامج المشترك لبناء القدرات
				✓	التدريب على عمليات النظام المتعدد الأطراف والاتفاق الموحد لنقل المواد
24				✓	حملات الاتصالات
				✓ (2 mtgs)	اللجنة الفنية المخصصة
		✓			برنامج أصحاب الشأن لمستخدمي النظام المتعدد الأطراف
				✓ (2 mtgs)	اللجنة الاستشارية المخصصة المعنية باستراتيجية التمويل
			✓		اجتماعات مؤتمر الأطراف المتعاقدة
				✓	ورقة الرؤية وبرنامج المادة 17
			✓ (1 mtg)	✓ (1 mtg)	جماعة العمل المخصصة المعنية بالامتثال
		✓			حلقة عمل إقليمية بشأن حقوق المزارعين
				✓	مائدة مستديرة رفيعة المستوى - "تولي قيادة الحقل" ديسمبر/كانون الأول 2010

²⁰ استنادا إلى ضمنية للملحق 1 للقرار 2009/1 - "الأنشطة الداعمة المحتملة التي تمولها الأطراف المتعاقدة للحساب الخاص للأغراض المتفق عليها".

²¹ جار.

²² غير مخطط.

²³ لم يرد أي تمويل إضافي في الفترة المالية الحالية لمواصلة النشاط.

²⁴ جار.